AYERBE

TRANSPALETA ESCALA
AY-2000-TE

(MANUAL DE INSTRUCCIONES)

Nota: Es importante leer y entender las instrucciones antes de utilizar este producto

1. Instrucciones de montaje Transpaleta de Pesaje Ayerbe

En primer lugar hay que colocar la terminal de pesaje, tal y como se puede apreciar en la figura 1.
Para ello, hay que seguir los siguientes pasos:

1) Quitar los cuatro tornillos de la figura 247-2, a continuación retirar la tapa que aparece marcada como 247-1.
2) Quitar los cuatro tornillos marcados como 248 B.
3) A continuación, colocar la Terminal de pesaje sobre la base, tal y como se muestra en la figura, y apretar los tornillos marcados como 248B.
4) Conectar el Terminal macho junto con el conector hembra, marcados en la figura como D-Sub Male connector y D-Sub Female conector.
5) Cerrar la tapa marcada como 247-1, y a continuación apretar los tornillos marcados como 247-2.

De esta forma, ya tenemos colocada la terminal de pesaje.

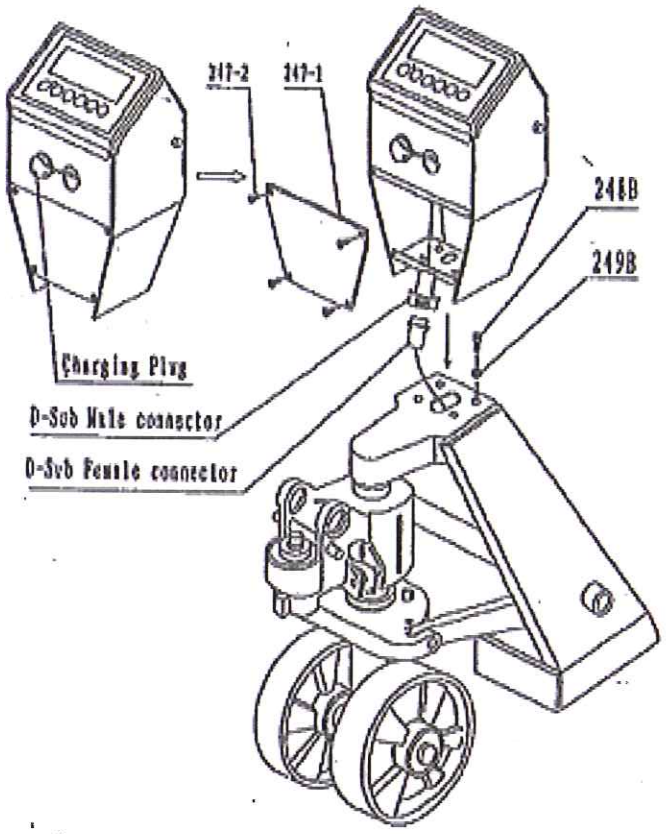


Fig. 1

A continuación, se debe colocar el mango de transpaleta y se debe unir al bombín. Cuando se vaya a colocar el mango, el operario debe colocarse justo detrás de la transpaleta, de tal forma que la vista de la transpaleta quede tal y como se aprecia en la figura 2.

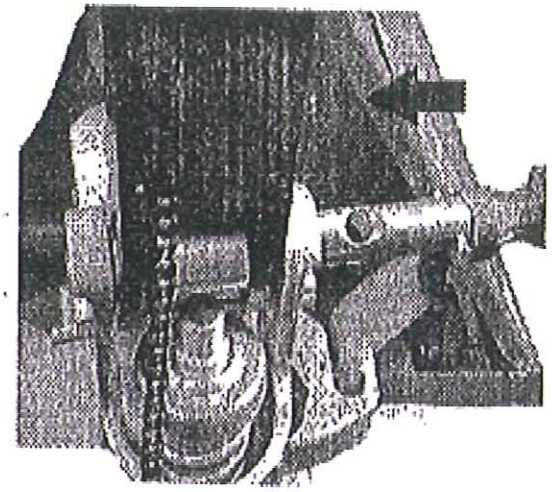
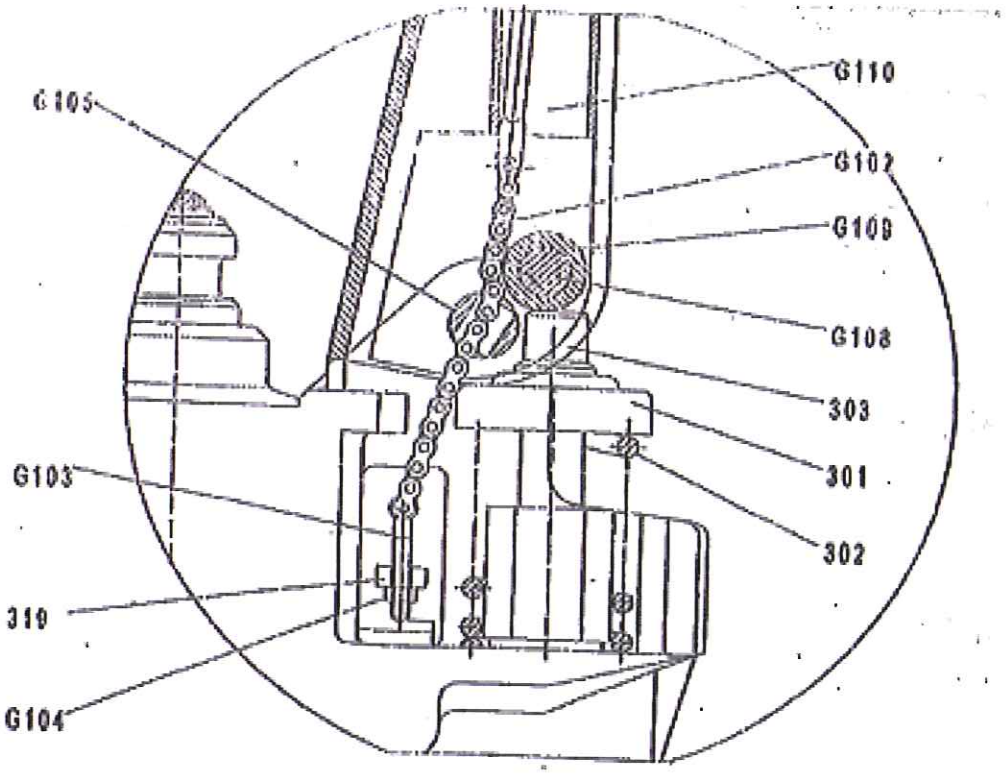


Fig. 2

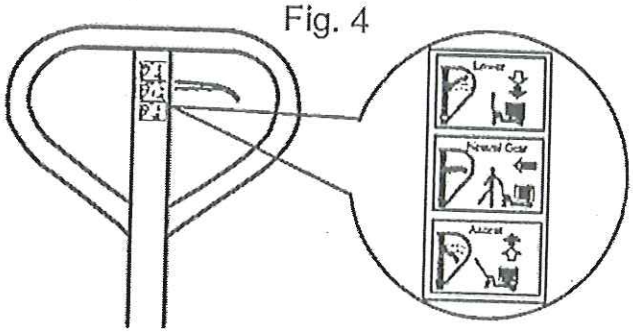


Luego, se deben realizar los siguientes pasos:

1) Colocar el mango de la transpaleta sobre el pistón del bombín (fig. 303), y a continuación introducir el pasador que tiene un agujero, ver figura 2 por el hueco correspondiente. Es importante introducir el pasador desde el lado derecho hacia el lado izquierdo.
2) Bajar la manivela de control del mango (situada en la parte superior del mango) a la posición de descenso (moverla hacia abajo), y a continuación pasar la cadena por el agujero del pasador anteriormente mencionado. Una vez hecho esto, hay que ajustar la tuerca del final de la cadena, figura 103 en la pieza colocada debajo de G104.
3) Una vez realizada esta operación, ya puede comenzar a trabajar con la transpaleta.

2. AJUSTE DE LA PALANCA

Fig. 4



La palanca de control que aparece en la figura 4, puede ser regulada en 3 posiciones diferentes:

- Para levantar las palas: bajar la palanca
- Para mover la transpaleta: colocar la palanca en la posición central
- Para bajar las palas: subir la palanca

Si por cualquier motivo, estas posiciones no obedecen, pueden ser ajustadas realizando lo siguiente:

2.1-) Si bombeando la transpaleta con la palanca en la posición central, se elevan las palas, ajustar la tuerca (104) (ver Fig. 3) correctamente, o atornille la pieza 318 (ver despiece del bombín hidráulico) en el sentido de las agujas del reloj.

2.2-) Si bombeando la transpaleta con la palanca en la posición central, descienden las palas, ajustar la tuerca (104) (ver Fig. 3) correctamente, o atornille la pieza 318 (ver despiece del bombín hidráulico) en el sentido contrario al de las agujas del reloj.

2.3-) Si las palas no descienden cuando la palanca de control esté en la posición de bajada, ajustar la tuerca (104) (ver Fig. 3) correctamente, o atornille la pieza 318 (ver despiece del bombín hidráulico) en el sentido de las agujas del reloj, hasta que levantando la palanca, bajen las palas hasta abajo. A continuación, verificar la posición central según los puntos 1 y 2.

2.4-) Si bombeando la transpaleta con la palanca en la posición de subida, las palas no suben, ajustar la tuerca (104) (ver Fig. 3) correctamente, o atornille la pieza 318 (ver despiece del bombín hidráulico) en el sentido contrario al de las agujas del reloj, hasta que levantando la palanca, las palas asciendan. A continuación verificar las posiciones de subida y de bajada de acuerdo con los puntos anteriores, 1, 2 y 3.

3. MANTENIMIENTO

3.1 Aceite

Verificar el nivel de aceite cada 6 meses. El aceite utilizado es aceite hidráulico ISO VG32, y la viscosidad debería ser de 30cST a 40°. El volumen de aceite utilizado es de 0,4 litros.

3.2 Para purgar el aire

El aire puede entrar en el aceite hidráulico debido al transporte o a colocar el bombín boca abajo. Esto puede provocar que las palas no eleven cuando se bombea. Para purgar el aire, coloque la palanca de elevación o descenso en la posición de descenso (hacia abajo) y a continuación mueva la palanca hacia arriba y hacia abajo repetidas veces.

3.3 Chequeo diario

Un chequeo diario evitará los problemas a largo plazo. Hay que poner especial atención en las ruedas, los ejes, limpiando frecuentemente la suciedad que se puedan acumular. Cuando no utilice la transpaleta, coloque siempre las palas en la posición inferior y sin carga.

3.4 Lubricación

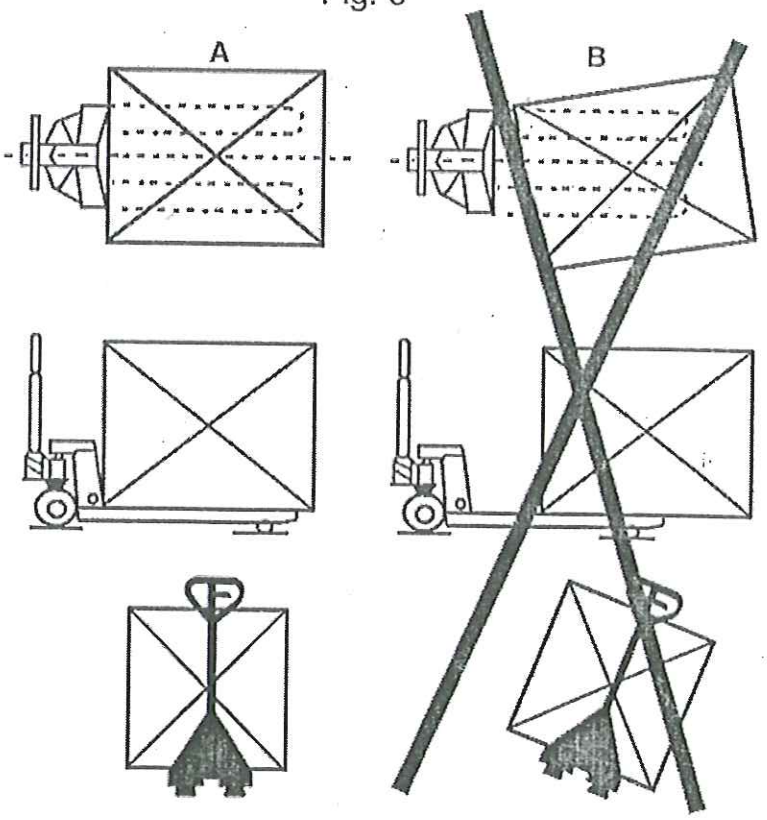
Todos los ejes y cojinetes vienen provistos con grasa de larga duración. Es conveniente lubricar estas piezas mensualmente o cada vez que se limpie la transpaleta.

4 .INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Desconectar la terminal de pesaje antes de instalarla en la transpaleta, o para limpiarla, o para revisar los fusibles.
- Para tirar de la transpaleta, colocar siempre la palanca de control en la posición central. Esto permite que se despresurice el bombín.

- El operario debe conocer el funcionamiento y las instrucciones de seguridad antes de trabajar con la transpaleta.
- No trabajar con la transpaleta antes de haber realizado un chequeo de las ruedas, el bombín y las palas.
- No utilizar en pendientes.
- Nunca transportar a personas
- Es conveniente utilizar guantes
- Cuando transporte carga, todas las personas deben alejarse hast 600 mm. como mínimo.
- No colocar la carga como se muestra en la Figura 5. El baricentro del peso debe ser colocado en el medio de la pala.
- No exceder la capacidad de carga de la transpaleta.

Fig. 5



5. ESCALA DE PESAJE

Ver el manual adjunto.

6. RESOLUCION DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCION
Las palas no suben hasta arriba	No hay suficiente aceite hidráulico	Rellenar aceite
Las palas no suben	No hay suficiente aceite hidráulico	Rellenar aceite
	El aceite tiene impurezas	Cambiar el aceite
	La tuerca (104) está demasiado alta	Ajustar la tuerca (104) o atornille (318) vea el punto 2
	Hay aire en el aceite hidráulico	Purgue el aire. Vea el punto 3.2
Las palas no bajan	La varilla del pistón (328) o el cuerpo del bombín (322B) se ha deformado debido a sobre cargas o a golpes	Cambiar la varilla del pistón (328) o el bombín (322B)
	Las palas se mantiuvieron en alta posición durante un largo periodo de tiempo y se ha oxidado o rozado la varilla del pistón	Mantener las palas en posición de descenso si no se va a usar la transpaleta, y mantener lubricada la varilla del pistón
Escapes	Alguna parte soldada se ha roto o abierto	Reemplazar
Las palas descienden sin colocar la palanca en posición de descenso.	Impurezas en el aceite	Cambiar el aceite
	Rotura en algún componente del hidráulico	Inspeccionar y reemplazar
	Ha entrado aire en el aceite	Purgue el aire. Vea el punto 3.2
	Alguna parte soldada se ha roto o abierto	Reemplazar
	La tuerca (104) no está correctamente colocada	Ajustar la tuerca (104) o atornille (318) vea el punto 2
Problemas con la terminal de pesaje		Consulte el manual de la terminal de pesaje

CE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD C.E.E.

De acuerdo a las siguientes Directivas de Maquinaria 89/392/EEC con modificaciones

AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES, S.A.
Nombre de la empresa

LERMANDABIDE Nº8 POLIG. IND. JUNDIZ CTV PARCELA 4-6
APDO. DE CORREOS 5.028 01015 VITORIA - SPAIN
Dirección

Declara bajo su responsabilidad, que el siguiente producto:
TRASPALETA MANUAL
Tipo de modelos
AY-2500 THN, AY-2500 THV, AY-2000 PB, AY-2000 PC, AY-1800 PL, AY-2500 PA, AY-2000 TE, AY-2000 INOX, AY-1000 TT
Se refiere en esta declaración conforme a las siguientes directivas:

- *DIRECTIVA C.E.E. PARA MAQUINARIA 89/392/C.E.E. CON MODIFICACIONES*
- *EC RITCHLINE MASCHINEN 89/392/EWG i.d.f. 93/44/EWG*

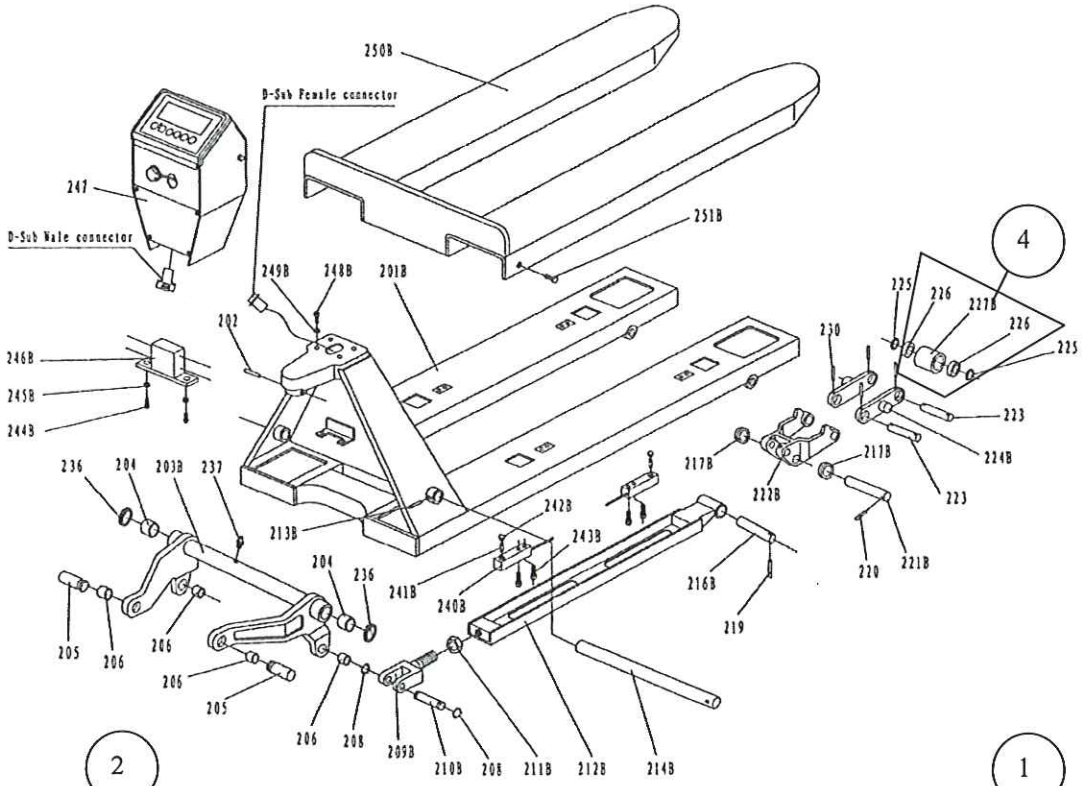
Título o número y fecha de los documentos de la normativa.

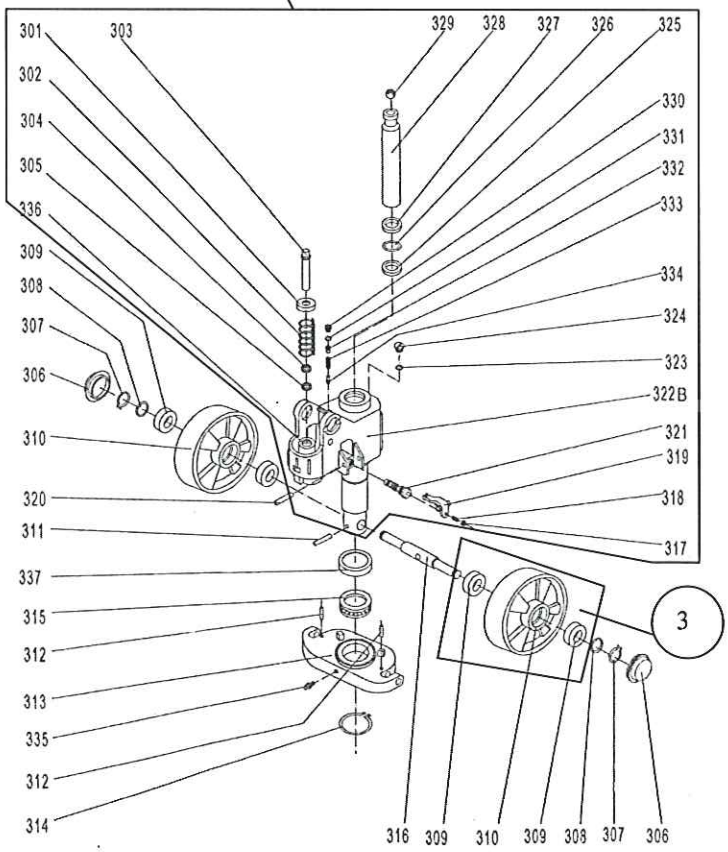
Aviso: Esta declaración será invalidada si se introducen modificaciones técnicas u operativas sin el consentimiento del fabricante.

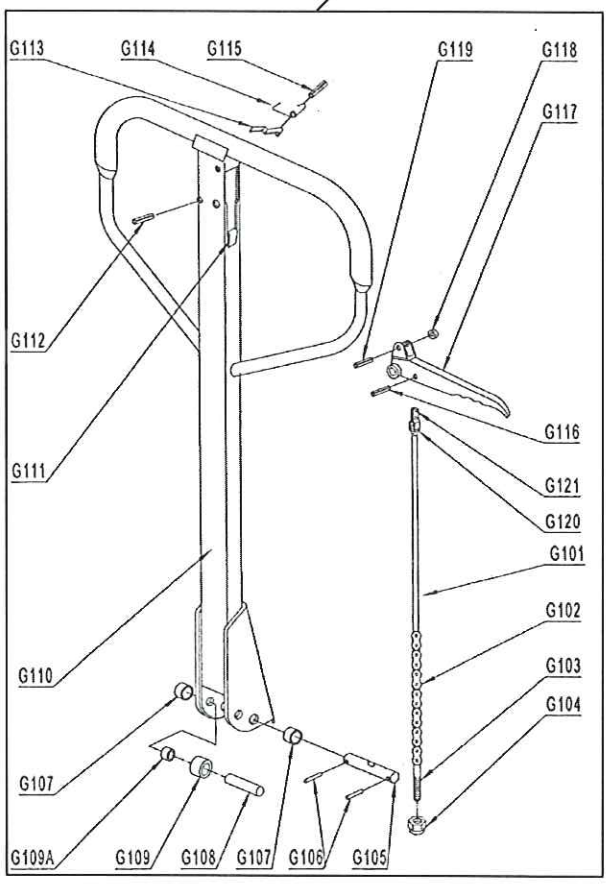
Lugar y fecha:
En Vitoria, a 16 de Julio de 2008

Sello y firma:

AY – 2000 – TE (Escala) (ZN)







Nº	Código	Descripción	Uds.	P.V.P. Unidad	Nº	Código	Descripción	Uds.	P.V.P. Unidad
1	5753001	Cjto. Mango	1	95,00 €					
2	5753002	Cjto. Bombín	1	160,00 €					
3	5753036	Rueda + Rdto.	2	30,00 €					
4	5753099	Rodillo + Rdto.	4	18,00 €					

NOTA: En ésta lista solo están los recambios más habituales. Si se necesita algún otro "consultar"